

ACUERDO DE COLABORACIÓN ACADÉMICA

QUE CELEBRAN por una parte la **Universidad Tecnológica de Bahía de Banderas**, representada por su **Rector, Isaak Rivera Delgadillo**, en lo sucesivo se le denominará como **"UTBB"**, y por la otra parte **University Canada West**, representada por su [REDACTED] en lo sucesivo se le denominará como **"UCW"**, a quienes en lo sucesivo se les denominará conjuntamente como **"Las Partes"**, con el fin de establecer acciones conjuntas en materia de colaboración académica y movilidad internacional, de acuerdo con las siguientes:

DECLARACIONES:

- I. **UTBB** declara ser un Organismo Público Descentralizado del Gobierno del Estado de Nayarit, en México, con personalidad jurídica y patrimonio propio, de acuerdo con el Decreto 8584, de fecha 27 de mayo de 2004, publicado en el Periódico Oficial, Órgano de Gobierno del Estado de Nayarit, el 09 de junio del mismo año. Que es una institución educativa cuyo fin primordial es impartir educación superior en la entidad y opera de acuerdo con el modelo pedagógico aprobado por la Secretaría de Educación Pública, a través de la Dirección General de Universidades Tecnológicas y Politécnicas. Y que tiene su domicilio en Boulevard Nuevo Vallarta 65, Nuevo Nayarit, Nayarit, México, C.P. 63732.
- II. **UCW** declara ser una institución de educación superior privada, debidamente constituida conforme a las leyes de la provincia de [REDACTED] que tiene como misión ofrecer programas académicos de calidad internacional, orientados a la formación profesional y al desarrollo de competencias globales en los ámbitos de los negocios, la comunicación y la administración. Y que tiene su domicilio en [REDACTED]
- III. **"Las partes"** manifiestan su interés en fomentar la colaboración académica, la movilidad estudiantil y docente, así como el desarrollo de proyectos conjuntos de formación profesional.

ACADEMIC COLLABORATION AGREEMENT

THAT CELEBRATES, on the one hand, the **Technological University of Bahía de Banderas**, represented by its **Rector, Isaak Rivera Delgadillo**, hereinafter referred to as **"UTBB"**, and on the other hand, **University Canada West**, represented by its [REDACTED], hereinafter referred to as **"UCW"**, who will hereinafter be jointly referred to as **"The Parties"**, in order to establish joint actions in the field of academic collaboration and international mobility, in accordance with the following:

DECLARATIONS:

- I. **UTBB** declares to be a Decentralized Public Organism of the Government of the State of Nayarit, in Mexico, with legal personality and its own assets, in accordance with Decree 8584, dated May 27, 2004, published in the Official Gazette, Government Body of the State of Nayarit, on June 9 of the same year. That it is an educational institution whose primary purpose is to provide higher education in the state and operates in accordance with the pedagogical model approved by the Ministry of Public Education, through the General Directorate of Technological and Polytechnic Universities. And that it has its address at Boulevard Nuevo Vallarta 65, Nuevo Nayarit, Nayarit, Mexico, C.P. 63732.
- II. **UCW** declares itself to be a private higher education institution, duly incorporated under the laws of the province [REDACTED] whose mission is to offer internationally recognized academic programs focused on professional training and the development of global competencies in the fields of business, communication, [REDACTED]
- III. **"The parties"** express their interest in promoting academic collaboration, student and teacher mobility, as well as the development of joint vocational training projects.

CONSIDERANDO QUE:

- I. **"Las Partes"**, como parte de un Acuerdo de Colaboración más amplio, acuerdan que una asociación académica que cree rutas fluidas desde el diploma hasta la obtención de un título es beneficiosa para sus estudiantes pasados, presentes y futuros.
- II. **"Las Partes"** están comprometidas a ofrecer programas académicos de alta calidad que contribuyan al desarrollo académico y profesional de sus estudiantes.
- III. **"Las Partes"** ofrecen programas de educación superior que cumplen con toda la legislación jurisdiccional correspondiente.

Expuesto lo anterior, **"Las Partes"** sujetan sus compromisos a la formación y términos establecidos en las siguientes:

CLÁUSULAS

PRIMERA. OBJETO.

El presente convenio tiene por objeto establecer las bases de colaboración entre **UTBB** y **UCW** para desarrollar programas de movilidad docente, estancias académicas, estadías profesionales y otras formas de cooperación educativa.

SEGUNDA. ÁMBITOS DE COLABORACIÓN

"Las Partes" acuerdan promover y facilitar la movilidad de estudiantes y docentes entre ambas, incluyendo:

- a) Estancias de docentes para actividades académicas, investigación o conferencias.
- b) Diseño e implementación de planes de difusión conjunta.
- c) Programas de movilidad internacional de instructores.

TERCERA. RECONOCIMIENTO ACADÉMICO

Cada institución se compromete a reconocer, conforme a su normativa, los créditos o actividades académicas realizadas por los estudiantes durante su estancia en la institución receptora.

CUARTA. PLANES DE ESTUDIO Y EQUIVALENCIAS

WHEREAS:

- I. **"The Parties,"** as part of a broader Collaboration Agreement, agree that an academic partnership that creates seamless pathways from diploma to degree is beneficial to its past, present, and future students.
- II. **"The Parties"** are committed to offering high-quality academic programs that contribute to the academic and professional development of their students.
- III. **"The Parties"** offer higher education programs that comply with all applicable jurisdictional legislation.

Having stated the above, **"The Parties"** subject their commitments to the formation and terms established in the following:

CLÁUSULAS

FIRST. OBJECT.

The purpose of this agreement is to establish the bases of collaboration between **UTBB** and **UCW** to develop teacher mobility programs, academic stays, professional stays and other forms of educational cooperation.

SECOND. AREAS OF COLLABORATION

"The Parties" agree to promote and facilitate the mobility of students and faculty between them, including:

- a) Teaching stays for academic activities, research or conferences.
- b) Design and implementation of joint dissemination plans.
- c) International instructor mobility programs.

THIRD. ACADEMIC RECOGNITION

Each institution undertakes to recognize, in accordance with its regulations, the credits or academic activities carried out by students during their stay at the receiving institution.

FOURTH. CURRICULA AND EQUIVALENCIES

"The parties" undertake to periodically review and update the curricular contents, in order to ensure

“Las partes” se comprometen a revisar y actualizar periódicamente los contenidos curriculares, con el fin de asegurar la compatibilidad y pertinencia de los programas académicos. Cada institución será responsable de revalidar los cursos cursados por sus estudiantes en la institución contraparte, conforme a sus propios lineamientos y normativas.

QUINTA. RELACIÓN ENTRE LAS PARTES

Al cumplir con las responsabilidades y obligaciones de este Acuerdo, ninguna de las partes actuará como agente o representante legal de la otra ante terceros, incluidos los estudiantes.

SEXTA. INFORMACIÓN DEL CONTACTO

“Las partes” designan a las siguientes personas como encargadas de dar seguimiento a los compromisos plasmados en este convenio.

- a) **UTBB** designa a **Luis Octavio Gallardo Arcega**, **Director de Vinculación** con correo electrónico lgallardo@utbb.edu.mx y teléfono +52 322 226 8300.

UCW designa al [REDACTED]
[REDACTED] con correo electrónico [REDACTED]

SEPTIMA. VIGENCIA Y CANCELACIÓN

Este convenio tendrá una vigencia de **cinco (5) años** contados a partir de la fecha de firma, y podrá ser renovado por mutuo acuerdo. Cualquiera de “**Las Partes**” podrá cancelar el convenio mediante notificación escrita con **noventa (90) días** de anticipación.

Una vez que les fue leído el presente convenio y enteradas “**Las Partes**” del contenido y alcance legal de todas y cada una de sus declaraciones y cláusulas, lo firman de conformidad y por duplicado el 12 de noviembre de 2025.

Por “**UTBB**”

the compatibility and relevance of the academic programs. Each institution will be responsible for revalidating the courses taken by its students in the counterpart institution, in accordance with its own guidelines and regulations.

FIFTH. RELATIONSHIP BETWEEN THE PARTIES

In fulfilling the responsibilities and obligations of this Agreement, neither party shall act as the agent or legal representative of the other to any third party, including students.

SIXTH. CONTACT INFORMATION

“The parties” designate the following persons as those in charge of following up on the commitments embodied in this agreement.

- a) **UTBB** appoints **Luis Octavio Gallardo Arcega**, **Director of Liaison** with lgallardo@utbb.edu.mx email and telephone +52 322 226 8300.
- b) **UCW** appoints [REDACTED], with [REDACTED]

SEVENTH. VALIDITY AND CANCELLATION

This agreement will be valid for **five (5) years** from the date of signing, and may be renewed by mutual agreement. Either of “**The Parties**” may cancel the agreement by giving **ninety (90) days’** written notice.

Once this agreement has been read to them and “**The Parties**” are aware of the content and legal scope of each and every one of its declarations and clauses, they sign it in conformity and in duplicate on November 12, 2025.

By “**UTBB**”

Isaak Rivera Delgadillo
Rector

Witness of “**UTBB**”

Isaak Rivera Delgadillo
Rector

Testigo de "UTBB"

Luis Octavio Gallardo Arcega
Director de Vinculación

Por "UCW"

[Redacted Signature]

Testigo de "UCW"

[Redacted Signature]

Luis Octavio Gallardo Arcega
Liaison Director

By "UCW"

[Redacted Signature]

"UCW" Witness

[Redacted Signature]